

SPORAZUM
O EKONOMSKOJ I TRGOVINSKOJ SARADNJI
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE
I
VLADE REGIJE ABRUCO (REPUBLIKA ITALIJA)

Vlada Crne Gore i Vlada Regije Abruco, u daljem tekstu "Strane ugovornice",

S obzirom:

- da je italijanska Regija Abruco, u okviru projekta FORUMED, u koji su uključene zemlje Mediterana, organizovala susrete između predstavnika Crne Gore i predstavnika Regije Abruco – Odjeljenja za ekonomski razvoj i inovacije;
- da su započeti institucionalni odnosi u cilju razvoja saradnje između preduzetničkih sistema obje Strane ugovornice i realizacije razvojnih planova i projekata;
- da je 04. decembra 2009. godine, u okviru IV međunarodnog skupa "Veliki projekti Mediterana", potpisano Pismo o namjerama između Ministarstva ekonomije Crne Gore i Odjeljenja za ekonomski razvoj i inovacije Regije Abruco, u kojem Strane ugovornice imaju u vidu obostrani interes za razvoj konkretnih oblika saradnje u sljedećim oblastima:

- 1) podrška zajedničkim ulaganjima za izgradnju infrastrukture, posebno javnih radova;
- 2) transfer tehnologija i know-how i njihova implementacija u ekonomiju Crne Gore;
- 3) investiranje privrednih društava iz Abruca u Crnu Goru.

Pored toga:

- s obzirom na kompetencije kojima raspolaže Regija Abruco po pitanju međunarodnih aktivnosti shodno članu 117 Ustava Republike Italije i člana 6, stav 3 Zakona Republike Italije od 5. juna 2003. godine br. 131;
- u skladu sa propisima i zakonodavstvom na snazi u obje Strane ugovornice, kao i sa međunarodnim obavezama, kao i onima koje proizilaze od pripadnosti Republike Italije Evropskoj Uniji;
- imajući u vidu da Strane ugovornice namjeravaju da jačaju saradnju potpisujući Sporazum za realizaciju zajedničkih projekata u pomenutim oblastima od interesa;

saglasile su se kako slijedi:

Član 1

Strane ugovornice se obavezuju na promovisanje i održavanje permanentnog odnosa između institucija Crne Gore i Regije Abruco.

Član 2

U skladu sa nacionalnim zakonima, Strane ugovornice će promovisati saradnju u sljedećim sektorima: mala i srednja preduzeća, trgovina, građevinarstvo, proizvodnja građevinskog materijala, industrija, infrastruktura i ostale oblasti ekonomske saradnje koje će biti međusobno usaglašene.

U tom cilju, Strane ugovornice se obavezuju na:

- razmjenu informacija između preduzetnika iz Crne Gore i preduzetnika iz Regije Abruco;
- organizovanje okruglih stolova između preduzetnika iz Crne Gore i Abruca u svrhu pospješivanja razmjene iskustava i utvrđivanja mogućih oblika saradnje;
- podsticanje ulaganja privrednih društava iz Abruca u Crnu Goru putem formiranjem Joint venture kompanija;
- definisanje i implementaciju zajedničkih razvojnih projekata.

Član 3

Strane ugovornice se obavezuju da podrže saradnju u oblastima od najvećeg interesa, sa posebnim osvrtnom na:

- a) mala i srednja preduzeća, podstičući direktne kontakte između preduzetničkih udruženja i privrednih društava iz Crne Gore i Regije Abruco;
- b) razmjenu iskustava i informacija tokom zvaničnih posjeta i susreta predstavnika Crne Gore i Regije Abruco;
- c) izložbe, sajmove i druge manifestacije posvećene podršci razvoja obje Strane ugovornice;
- d) kontakte između predstavnika institucija iz oblasti navedenih u ovom Sporazumu.

Član 4

Strane ugovornice se obavezuju da podrže saradnju između javnih i privatnih subjekata u oblastima: malih i srednjih preduzeća, trgovine, građevinarstva, proizvodnje građevinskog materijala, industrije, infrastrukture i ostalih oblasti ekonomske saradnje.

Član 5

Strane ugovornice se obavezuju da podrže razmjenu informacija i podršku zajedničkim aktivnostima na polju profesionalne specijalizacije i naučnih istraživanja, sa posebnim naglaskom na oblastima navedenim u ovom Sporazumu.

Član 6

U skladu sa ovim Sporazumom, osnovaće se Mješovita komisija za ekonomsku saradnju (u daljem tekstu "Komisija"), sastavljena od predstavnika obje Strane ugovornice.

Komisija će se sastajati po potrebi, naizmjenično u Crnoj Gori i Regiji Abruco.

Dužnosti Komisije uključuju, naročito, sledeće:

- Analizu pitanja koja se odnose na razvoj bilateralnih ekonomskih odnosa;
- Identifikovanje novih mogućnosti za razvoj bilateralnih ekonomskih odnosa;
- Predlaganje novih rješenja za unaprjeđenje odnosa i ekonomske saradnje između organizacija i državnih institucija obje Strane ugovornice;
- Identifikovanje ograničenja u ekonomskoj saradnji i predlaganje rješenja za prevazilaženje istih;
- Podnošenje predloga u cilju primjene ovog Sporazuma.

Svaka Strana ugovornica će imenovati predsjedavajuću osobu sa svoje strane (u daljem tekstu "ko-predsjedavajući"). Svaki ko-predsjedavajući će imenovati sekretara za svoj dio Komisije.

Program rada, dnevni red i vrijeme održavanja sastanaka će predložiti predsjedavajući domaćin najmanje mjesec dana unaprijed. Pitanja koja nijesu izričito stavljena na preliminarni dnevni red mogu biti razmatrana na sastancima Komisije uz saglasnost ko-predsjedavajućih.

U cilju razmatranja određenih pitanja, Komisija može odlučiti da formira radne grupe, određujući njihove zadatke i vremenska ograničenja za implementaciju.

Na sastanke Komisije mogu da budu pozvani savjetnici i stručnjaci za odgovarajuću oblast.

O svakom sastanku i razgovorima koji se na njemu vode, vodiće se zapisnik.

Član 7

Sve eventualne izmjene ovog Sporazuma, nakon što su dogovorene između Strana ugovornica, biće uključene u dopunski Protokol koji, sa strane Regije Abruco, podliježe informativnim procedurama i ocjeni relevantnih državnih institucija iz člana 6 stav 3 Zakona 131 od 5. juna 2003. godine.

Ovaj Protokol smatraće se sastavnim dijelom Sporazuma uz obostranu saglasnost Strana ugovornica.

Član 8

Ovaj Sporazum neće prejudicirati prava i obaveze Strana ugovornica koje proizilaze iz ostalih međunarodnih sporazuma u kojima su Crna Gora i Regija Abruco Strane ugovornice i/ili iz članstva Crne Gore i Republike Italije u međunarodnim organizacijama i neće uticati na obaveze definisane Sporazumom o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Crne Gore i Evropskih zajednica i njenih članica.

Član 9

Bilo koji spor između Strana ugovornica po pitanju tumačenja i primjene ovog Sporazuma, rješavaće se direktnim i prijateljskim pregovorima u skladu sa važećim zakonima.

Član 10

Sporazum će stupiti na snagu na dan prijema poslednje note kojom Strane ugovornice obavještavaju jedna drugu da su ispunjene interne procedure, kao što se zahtjeva od obje Strane.

Sporazum se zaključuje na period od pet godina. Ukoliko šest mjeseci prije predviđenog datuma isteka jedna Strana ugovornica ne dobije zvanično obavještenje o raskidu od druge Strane ugovornice, isti će se smatrati prećutno produženim za još pet godina.

Svaka Strana ugovornica može raskinuti ovaj ugovor putem pismenog obavještenja drugoj Strani ugovornici. Prvog dana trećeg mjeseca od kada je druga strana primila obavještenje, Sporazum se smatra raskinutim.

Sporazum prestaje da važi danom pristupanja Crne Gore Evropskoj Uniji.

Potvrđujući gore navedeno, dolje potpisani, uz propisno ovlašćenje, zaključuju ovaj Sporazum.

Potpisan u dana godine u dva originalna primjerka, na crnogorskom, italijanskom i engleskom jeziku, gdje su svi tekstovi istovjetni. U slučaju različitog tumačenja, tekst na engleskom jeziku je važeći.

ZA VLADU CRNE GORE

ZA VLADU REGIJE ABRUCO
